

45

ואתחנן Vaetchanan

Deuteronomy 3:23-7:11

3

- 23 I pleaded with הוהי at that time, saying,
- 24 “O Lord הוהי, You who let Your servant see the first works of Your greatness and Your mighty hand, You whose powerful deeds no god in heaven or on earth can equal!
- 25 Let me, I pray, cross over and see the good land on the other side of the Jordan, that good hill country, and the Lebanon.”
- 26 But הוהי was wrathful with me on your account and would not listen to me. הוהי said to me, “Enough! Never speak to Me of this matter again!
- 27 Go up to the summit of Pisgah and gaze about, to the west, the north, the south, and the east. Look at it well, for you shall not go across yonder Jordan.
- 28 Give Joshua his instructions, and imbue him with strength and courage, for he shall go across at the head of this people, and he shall allot to them the land that you may only see.”
- 29 Meanwhile we stayed on in the valley near Beth-peor.
- וַאֲתַחֲנֹן אֶל־יְהוָה בְּעֵת הַהוּא לֵאמֹר:
- אֲדֹנִי יְהוָה אַתָּה הַחֲלוּת לְהַרְאוֹת אֶת־עֲבֹדְךָ אֶת־גְּדֹלְךָ וְאֶת־יָדְךָ הַחֲזָקָה אֲשֶׁר מִי־אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֵׂיךָ וּכְגִבּוֹרֹתֶיךָ:
- אֶעְבְּרָה־נָּא וְאֶרְאֶה אֶת־הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן הַהוּא הַטּוֹב הַזֶּה וְהַלְבָּנוֹן:
- וַיַּחַדְּבֵר יְהוָה בִּי לְמַעַנְכֶם וְלֹא שָׁמַע אֵלַי וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי רַב־לְךָ אֶל־תּוֹסֵף דַּבֵּר אֵלַי עוֹד בְּדִבְרֵי הַזֶּה:
- עֲלֵה | רֹאשׁ הַפִּסְגָּה וְשֹׂא עֵינֶיךָ זֶמָּה וְצָפֹנָה וְתִימָנָה וּמִזְרָחָה וּרְאֵה בְּעֵינֶיךָ כִּי־לֹא תַעֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה:
- וְצֹו אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וְחִזְקֵהוּ וְאַמְצָהוּ כִּי־הוּא יַעֲבֹר לִפְנֵי הָעָם הַזֶּה וְהוּא יַחֲתִיל אוֹתָם אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר תִּרְאֶה:
- וַנֵּשֶׁב בְּנִיָּא מֹול בֵּית פְּעוֹר:

4

- 1 And now, O Israel, give heed to the laws and rules that I am instructing you to observe, so that you may live to enter and occupy the land that הוהי, the God of your fathers, is giving you.
- 2 You shall not add anything to what I command you or take anything away from it, but keep the commandments of your God הוהי that I enjoin upon you.
- 3 You saw with your own eyes what הוהי did in the matter of Baal-peor, that your God הוהי wiped out from among you every person who followed Baal-peor;
- 4 while you, who held fast to your God הוהי, are all alive today.
- 5 See, I have imparted to you laws and rules, as my God הוהי has commanded me, for you to abide by in the land that you are about to enter and occupy.
- וַעֲתָה יִשְׂרָאֵל שְׁמַע אֶל־הַחֻקִּים וְאֶל־הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר אֲנִי מְלַמֵּד אֹתְכֶם לַעֲשׂוֹת לְמַעַן תַּחְיּוּ וּבִאתֶם לְרִשְׁתָּם אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם נָתַן לָכֶם:
- לֹא תִסְפוּ עַל־הַדְּבָר אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוָּה אֹתְכֶם וְלֹא תִגְרְעוּ מִמֶּנּוּ לִשְׁמֹר אֶת־מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוָּה אֹתְכֶם:
- עֵינֵיכֶם הִרְאוֹת אֶת אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה יְהוָה בְּבָעַל פְּעוֹר כִּי כָל־הָאִישׁ אֲשֶׁר הָלַךְ אַחֲרָיו בְּעַל־פְּעוֹר הַשְׁמִידוֹ יְהוָה אֱלֹהֵיךָ מִקִּרְבְּךָ:
- וְאַתֶּם הַדֹּבָקִים בִּיהוָה אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כְּלָכֶם הַיּוֹם:
- רְאֵה | לְמַדַּתִּי אֹתְכֶם חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים כַּאֲשֶׁר צִוֵּנִי יְהוָה אֱלֹהֵי לַעֲשׂוֹת כֵּן בְּקֶרֶב הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם בָּאִים שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ:

- ושמרתם ועשיתם כי הוא חכמתכם ובינתכם לעיני העמים אשר ישמעון את כליהחקים האלה ואמרו רק עס-יחכם ונבון הגוי הגדול הזה:
- כי מי-גוי גדול אשר-לו אלהים קרבים אליו כיהנה אלהינו בכל-קראנו אליו:
- ומי גוי גדול אשר-לו חקים ומשפטים צדיקים ככל התורה הזאת אשר אנכי נתן לפניכם היום:
- לֹא הִשְׁמַר לְךָ וּשְׁמַר נִפְשֶׁךָ מֵאֵד פֶּן-תִּשְׁכַּח אֶת-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר-רָאוּ עֵינֶיךָ וּפְרִיָסוּרוֹ מִלִּבְּךָ כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ וְהוֹדַעְתָּם לְבְנֶיךָ וּלְבְנֵי בְנֵיךָ:
- יוֹם אֲשֶׁר עָמַדְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּחָרֵב בְּאֶמֶר יְהוָה אֵלַי הִקְהֵל-לִי אֶת-הָעָם וְאֶשְׁמָעֵם אֶת-דְּבָרֵי אֲשֶׁר יִלְמְדוּן לִירְאָה אֹתִי כִלְהִימִים אֲשֶׁר הֵם חַיִּים עַל-הָאֲדָמָה וְאֶת-בְּנֵיהֶם יִלְמְדוּן:
- וַתִּקְרְבוּן וַתַּעֲמִדוּן תַּחַת הַהָר וְהָאֵר בָּעַר בְּאֵשׁ עַד-לֵב הַשָּׁמַיִם חֹשֶׁךְ עָנָן וְעָרָפֶל:
- וַיְדַבֵּר יְהוָה אֲלֵיכֶם מִתּוֹךְ הָאֵשׁ קוֹל דְּבָרִים אֲתֶם שֹׁמְעִים וַתִּמְוָנָה אֵינְכֶם רֹאִים זֹלָתִי קוֹל:
- וַיַּגֵּד לָכֶם אֶת-בְּרִיתוֹ אֲשֶׁר צִוָּה אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת עֲשֹׂרַת הַדְּבָרִים וַיִּכְתְּבֵם עַל-שְׁנֵי לְחֹת אֲבָנִים:
- וְאֹתֵי צִוָּה יְהוָה בְּעַת הַהוּא לִלְמַד אֶתְכֶם חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים לַעֲשׂוֹתָם אֲתֶם בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר אֲתֶם עֹבְרִים שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ:
- וְנִשְׁמַרְתֶּם מֵאֵד לִנְפְשֹׁתֵיכֶם כִּי לֹא רָאִיתֶם כִּלְתֻּמּוֹנָה בַּיּוֹם הַהוּא יְהוָה אֲלֵיכֶם בְּחָרֵב מִתּוֹךְ הָאֵשׁ:
- פֶּן-תִּשְׁחָתוּן וַעֲשִׂיתֶם לָכֶם פֶּסֶל תְּמוּנַת כִּלְסָמָל תְּבִנִית זָכָר אוֹ נְקֵבָה:
- תְּבִלִּית כְּלִבְהֵמָה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ תְּבִנִית כְּלִצְפּוֹר כִּנָּף אֲשֶׁר תַּעֲוֶיף בְּשָׁמַיִם:
- תְּבִלִּית כְּלִרְמֶשׂ בְּאֲדָמָה תְּבִנִית כְּלִדְגָה אֲשֶׁר-בַּמַּיִם מִתַּחַת לָאֶרֶץ:
- 6 Observe them faithfully, for that will be proof of your wisdom and discernment to other peoples, who on hearing of all these laws will say, “Surely, that great nation is a wise and discerning people.”
- 7 For what great nation is there that has a god so close at hand as is our God הוהי whenever we call?
- 8 Or what great nation has laws and rules as perfect as all this Teaching that I set before you this day?
- 9 But take utmost care and watch yourselves scrupulously, so that you do not forget the things that you saw with your own eyes and so that they do not fade from your mind as long as you live. And make them known to your children and to your children’s children:
- 10 The day you stood before your God הוהי at Horeb, when הוהי said to me, “Gather the people to Me that I may let them hear My words, in order that they may learn to revere Me as long as they live on earth, and may so teach their children.”
- 11 You came forward and stood at the foot of the mountain. The mountain was ablaze with flames to the very skies, dark with densest clouds.
- 12 הוהי spoke to you out of the fire; you heard the sound of words but perceived no shape—nothing but a voice.
- 13 [God] declared to you the covenant that you were commanded to observe, the Ten Commandments, inscribing them on two tablets of stone.
- 14 At the same time הוהי commanded me to impart to you laws and rules for you to observe in the land that you are about to cross into and occupy.
- 15 For your own sake, therefore, be most careful—since you saw no shape when הוהי spoke to you at Horeb out of the fire—
- 16 not to act wickedly and make for yourselves a sculptured image in any likeness whatever: the form of a man or a woman, (a man or a woman More precisely, “a male or a female.”)
- 17 the form of any beast on earth, the form of any winged bird that flies in the sky,
- 18 the form of anything that creeps on the ground, the form of any fish that is in the waters below the earth.—

- 19 And when you look up to the sky and behold the sun and the moon and the stars, the whole heavenly host, you must not be lured into bowing down to them or serving them. These your God הוהי allotted to other peoples everywhere under heaven;
- 20 but you הוהי took and brought out of Egypt, that iron blast furnace, to be God's very own people, as is now the case.
- 21 Now הוהי was angry with me on your account and swore that I should not cross the Jordan and enter the good land that your God הוהי is assigning you as a heritage.
- 22 For I must die in this land; I shall not cross the Jordan. But you will cross and take possession of that good land.
- 23 Take care, then, not to forget the covenant that your God הוהי concluded with you, and not to make for yourselves a sculptured image in any likeness, against which your God הוהי has enjoined you.
- 24 For your God הוהי is a consuming fire, an impassioned God.
- 25 When you have begotten children and children's children and are long established in the land, should you act wickedly and make for yourselves a sculptured image in any likeness, causing your God הוהי displeasure and vexation,
- 26 I call heaven and earth this day to witness against you that you shall soon perish from the land that you are crossing the Jordan to possess; you shall not long endure in it, but shall be utterly wiped out.
- 27 הוהי will scatter you among the peoples, and only a scant few of you shall be left among the nations to which הוהי will drive you.
- 28 There you will serve gods of wood and stone, made by human hands, that cannot see or hear or eat or smell.
- 29 But if you search there, you will find your God הוהי, if only you seek with all your heart and soul—
- 30 when you are in distress because all these things have befallen you and, in the end, return to and obey your God הוהי.
- וּפָתַחְתָּ אֶתְּעֵינֶיךָ הַשָּׁמַיְמָה וּרְאִיתָ אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ וְאֶת־הַיָּרֵחַ
וְאֶת־הַכּוֹכָבִים כָּל צָבָא הַשָּׁמַיִם וְנָדַחְתָּ וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ לָהֶם וַעֲבַדְתָּם
אֲשֶׁר חָלַק יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֹתָם לְכָל הָעַמִּים תַּחַת כְּלֵי־הַשָּׁמַיִם:
- וְאַתְּכֶם לָקַח יְהוָה וַיּוֹצֵא אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם מִמִּצְרַיִם לְהוֹיֹת לוֹ
לְעַם נַחֲלָה כִּיּוֹם הַזֶּה:
- וַיִּהְיֶה הַתְּאַנָּף־בִּי עַל־דְּבָרֵיכֶם וַיִּשְׁבַּע לְבַלְתִּי עָבְרִי אֶת־הַיַּרְדֵּן
וּלְבַלְתִּי־בָא אֶל־הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ נַחֲלָה:
- כִּי אֲנֹכִי מֵת בָּאָרֶץ הַזֹּאת אֵינֶנִּי עֹבֵר אֶת־הַיַּרְדֵּן וְאַתָּם עֹבְרִים
וַיִּרְשְׁתֶּם אֶת־הָאָרֶץ הַטּוֹבָה הַזֹּאת:
- הַשְׁמַרְוּ לָכֶם פְּרִי־תַשְׁכִּיחוּ אֶת־בְּרִית יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר כָּרַת עִמָּכֶם
וַעֲשִׂיתֶם לָכֶם פֶּסֶל תְּמוּנַת כָּל אֲשֶׁר צִוָּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:
- כִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵשׁ אֹכֶלֶת הִוא אֵל קָנָא:
- כִּי־תוֹלִיד בָּנִים וּבָנֵי בָלִים וְנוֹשְׁתָּם בָּאָרֶץ וְהִשְׁתַּחֲתֶם וַעֲשִׂיתֶם
פֶּסֶל תְּמוּנַת כָּל וַעֲשִׂיתֶם הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה־אֱלֹהֶיךָ לְהַכְעִיסוֹ:
- הַעִידֹתִי בָכֶם הַיּוֹם אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ כִּי־אֲבֹד תֹּאבְדוּן מִהָרָמָה מֵעַל
הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־הַיַּרְדֵּן שְׂמָה לְרִשְׁתָּהּ לֹא־תֹאכְרוּן יָמִים
עָלֶיהָ כִּי הַשֶּׁמֶד תִּשְׁמְדוּן:
- וְהִפִּיץ יְהוָה אֶתְכֶם בְּעַמִּים וְנִשְׁאַרְתֶּם מִתִּי מִסְפָּר בְּגוֹיִם אֲשֶׁר
יִנְהֹג יְהוָה אֶתְכֶם שְׂמָה:
- וַעֲבַדְתֶּם־שָׁם אֱלֹהִים מַעֲשֵׂה יָדֵי אָדָם עֵץ וָאֶבֶן אֲשֶׁר לֹא־יִרְאוּן וְלֹא
יִשְׁמְעוּן וְלֹא יֵאָכְלוּ וְלֹא יִרְיחוּ:
- וּבְקִשְׁתֶּם מִשָּׁם אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמִצָּאתָ כִּי תִדְרָשְׁנֻהּ בְּכָל־לִבְבְּךָ
וּבְכָל־נַפְשְׁךָ:
- בְּצָר לָךְ וּמִצָּאוֹךְ כָּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּאַחֲרִית הַיָּמִים וְשָׁבְתָה
עַד־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלוֹ:

- 31 כי אל רחום יהוה אלהיך לא ירפך ולא ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם: For your God יהוה is a compassionate God, who will not fail you nor let you perish; [God] will not forget the covenant made on oath with your fathers.
- 32 כי שאלינא לימים ראשונים אשר היו לפניך למנהיגים אשר ברא אלהים | אדם על הארץ ולמקצה השמים ועד קצה הנהל כדבר הגדול הזה או הנשמע כמהו: You have but to inquire about bygone ages that came before you, ever since God created humankind on earth, from one end of heaven to the other: has anything as grand as this ever happened, or has its like ever been known?
- 33 השמע עם קול אלהים מדבר מתוך האש כאשר שמעת אתה ויחי: Has any people heard the voice of a god speaking out of a fire, as you have, and survived?
- 34 או | הנסה אלהים לבוא לקחת לו גוי מקרב גוי במסת באלת ובמופתים ובמלחמה ובגיד חוקה ובזרוע נטויה ובמוראים גדלים כלל אשר עשה לכם יהוה אלהיכם במצרים לעיניך: Or has any deity ventured to go and take one nation from the midst of another by prodigious acts, by signs and portents, by war, by a mighty hand and an outstretched arm and awesome power, as your God יהוה did for you in Egypt before your very eyes?
- 35 אתה הראת לדעת כי יהוה הוא האלהים אין עוד מלבדו: It has been clearly demonstrated to you (It has been clearly demonstrated to you Lit. "You have been shown to know.") that יהוה alone is God; there is none else.
- 36 מן השמים השמיעך את קולו לסיני ועל הארץ הראך את אש הגדולה ודבריו שמעת מתוך האש: From the heavens [God] let you hear the divine voice to discipline you; on earth [God] let you see the great divine fire; and from amidst that fire you heard God's words.
- 37 ותחת כי אהב את אבותיך ויבחר בזרעו אחרי ויוצאך בפניו בכחו הגדל ממצרים: And having loved your ancestors, [God] chose their heirs after them; [God] personally ([God] personally Lit. "with His face (or: Presence)"; cf. note at Exod. 33.14.) —in great, divine might—led you out of Egypt,
- 38 להוליך גוים גדלים ועצמים ממך מפניך להביאך לתת לך את ארצם נחלה כיום הזה: to drive from your path nations greater and more populous than you, to take you into their land and assign it to you as a heritage, as is still the case.
- 39 וידעת היום והשבת אל לבבך כי יהוה הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד: Know therefore this day and keep in mind that יהוה alone is God in heaven above and on earth below; there is no other.
- 40 ושמרת את חקיו ואת מצותיו אשר אנכי מצוך היום אשר ייטב לך ולבניך אחריך ולמען תאריך ימים על האדמה אשר יהוה אלהיך נתן לך כל הימים: Observe God's laws and commandments, which I enjoin upon you this day, that it may go well with you and your children after you, and that you may long remain in the land that your God יהוה is assigning to you for all time.
- 41 אז יבדיל משה שלש ערים בעבר הירדן מזרחה שמש: Then Moses set aside three cities on the east side of the Jordan

- לֹא־שָׁנָא לְךָ מִתִּמְלֵךְ שְׁלֹשָׁם וְנָס אֶל־אַחַת מִן־הָעָרִים הָאֵלֶּה וְחָי׃
- 42 to which [a man] ([a man] Like all ancient Near Eastern law collections, the Torah's laws are illustrative rather than comprehensive. Its asylum schema does not appear to treat the case of a woman who kills someone, which would have been more complicated.) who has killed someone (who has killed someone I.e., regardless of intent to kill, or of the victim's gender; trad. "manslayer.") could escape, one who unwittingly slew another without having been an enemy in the past; he could flee to one of these cities and live:
- אֶת־בֶּצֶר בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ הַמִּישֹׁר לְרֹאשׁוֹנֵי וְאֶת־רָאֵמֶת בְּגִלְעָד לְגִלְעָד וְאֶת־גֹּלָן בְּבָשָׁן לְמַנַּשֶּׁשׁ׃
- 43 Bezer, in the wilderness in the Tableland, belonging to the Reubenites; Ramoth, in Gilead, belonging to the Gadites; and Golan, in Bashan, belonging to the Manassites.
- וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל׃
- 44 This is the Teaching that Moses set before the Israelites:
- אֵלֶּה הָעֻלֹּת וְהַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּצֵאתָם מִמִּצְרָיִם׃
- 45 these are the decrees, laws, and rules that Moses addressed to the people of Israel, after they had left Egypt,
- בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן בְּנִיַּא מִן־בֵּית פְּלוֹר בְּאֶרֶץ סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבוֹן אֲשֶׁר הָכָה מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּצֵאתָם מִמִּצְרָיִם׃
- 46 beyond the Jordan, in the valley at Beth-peor, in the land of King Sihon of the Amorites, who dwelt in Heshbon, whom Moses and the Israelites defeated after they had left Egypt.
- וַיִּירָשׁוּ אֶת־אֶרֶצוֹ וְאֶת־אֶרֶץ | עֹג מֶלֶךְ־הַבָּשָׁן שְׁנֵי מַלְכֵי הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרָח שְׁמֹשׁ׃
- 47 They had taken possession of his country and that of King Og of Bashan—the two kings of the Amorites—which were on the east side of the Jordan
- מִעֲרֹעַר אֲשֶׁר עַל־שְׁפַת־נַחַל אַרְנוֹן וְעַד־הָר שִׁיֹּאן הוּא חֶרְמוֹן׃
- 48 from Aroer on the banks of the wadi Arnon, as far as Mount Sion, (Sion Cf. "Sirion," 3.9.) that is, Hermon;
- וְכָל־הָעֲרָבָה עֲבֵר הַיַּרְדֵּן מִזְרָחָה וְעַד יַם הָעֲרָבָה תַּחַת אֲשֻׁלַּת הַפְּסִגָּה׃
- 49 also the whole Arabah on the east side of the Jordan, as far as the Sea of the Arabah, at the foot of the slopes of Pisgah.

5

- וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם שְׁמַע יִשְׂרָאֵל אֶת־הַחֻקִּים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר אֲנִי דֹבֵר בְּאָזְנֵיכֶם הַיּוֹם וְלִמְדַתֶּם אֹתָם וְשִׁמְרַתֶּם לַעֲשׂוֹתָם׃
- 1 Moses summoned all the Israelites and said to them: Hear, O Israel, the laws and rules that I proclaim to you this day! Study them and observe them faithfully!
- יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כָּתַב עִמָּנוּ בְּרִית בְּחֹרֵב׃
- 2 Our God הוּא made a covenant with us at Horeb.
- לֹא אֶת־אֲבוֹתֵינוּ כָּתַב יְהוָה אֶת־הַבְּרִית הַזֹּאת כִּי אֲתָנוּ אֲנִיחֵנוּ אֵלֶּה פֶּה הַיּוֹם כָּלֵנוּ חַיִּים׃
- 3 It was not with our ancestors that הוּא made this covenant, but with us, the living, every one of us who is here today.
- פָּנִים | בְּפָנִים דִּבֶּר יְהוָה עִמָּכֶם בְּהָר מִתּוֹךְ הָאֵשׁ׃
- 4 Face to face הוּא spoke to you on the mountain out of the fire—

- אֲנֹכִי עָמַד בֵּין יְהוָה וּבֵינֵיכֶם בְּעֵת הַהוּא לְהַגִּיד לָכֶם אֶת־דְּבַר יְהוָה
כִּי יִרְאַתֶּם מִפְּנֵי הָאֵשׁ וְלֹא־עֲלִיתֶם בְּהָר לֵאמֹר:
- אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים:
- לֹא־יִהְיֶה־לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים עֲלֵי־פָנֶי:
- לֹא־תַעֲשֶׂה־לְךָ פֶסֶל | כָּל־תְּמוּנָה אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם | מִמַּעַל וְאֲשֶׁר
בָּאָרֶץ מִתַּחַת וְאֲשֶׁר בַּמַּיִם | מִתַּחַת לָאָרֶץ:
- לֹא־תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תַעֲבֹדֵם כִּי אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵל קָדָשׁ
פֶּלֶאד עֹז אָבוֹת עַל־בָּנִים וְעַל־שְׂלֵשִׁים וְעַל־רִבְעִים לְשֹׁנָאִי:
- וְעָשָׂה חֶסֶד לְאַלְפִים לְאַהֲבֵי וּלְשֹׁמְרֵי (מִצְוֹתַי) [מִצְוֹתַי]:
- לֹא תִשָּׁא אֶת־שֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׁוֹא כִּי לֹא יִנְקֶה יְהוָה אֶת
אֲשֶׁר־יִשָּׂא אֶת־שְׁמוֹ לְשׁוֹא:
- שְׁמֹר אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת לְקֹדֶשׁ כַּאֲשֶׁר צֻוֶּה | יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:
- שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ כָּל־מְלֹאכְתֶּךָ:
- וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת | לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה כָּל־מְלֹאכָה אַתָּה
וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ וְעַבְדְּךָ וְאִמָּתְךָ וְשׁוֹרְךָ וַחֲמֹרְךָ וְכָל־בְּהֶמְתֶּךָ
וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ לְמַעַן יָנוּחַ עַבְדְּךָ וְאִמָּתְךָ כָּמוֹךָ:
- וְזָכַרְתָּ כִּי־עַבְדְּ הָיִיתָ | בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיֹּצֵאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
מִשָּׁם בְּיָד חֲזָקָה וּבְזֹרֹעַ נְטוּיָה עַל־כֵּן צֻוֶּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
לַעֲשׂוֹת אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת:
- 5 I stood between הוהי and you at that time to convey הוהי's words to you, for you were afraid of the fire and did not go up the mountain—saying:
- 6 (Tradition varies as to the divisions of the Commandments in vv. 6–18 and the numbering of the verses. Cf. note at Exod. 20.1.) I הוהי am your God who brought you (you The Decalogue is couched both in the second-person masculine singular and in terms of a household—the basic social and economic unit. Such a format addresses the Decalogue's provisions to whichever responsible party they apply—most typically the (male) householder, or he and his (primary) wife as household administrators, or every man, or every adult member of the community. Cf. note at 12.7. See further the Dictionary under “house,” “householder,” and “you.”) out of the land of Egypt, the house of bondage:
- 7 You shall have no other gods beside Me.
- 8 You shall not make for yourself a sculptured image, any likeness of what is in the heavens above, or on the earth below, or in the waters below the earth.
- 9 You shall not bow down to them or serve them. For I הוהי am an impassioned God, visiting the guilt of the parents upon the children, upon the third and upon the fourth generations of those who reject Me,
- 10 but showing kindness to the thousandth generation of those who love Me and keep My commandments.
- 11 You shall not swear falsely by the name of your God הוהי; for הוהי will not clear one who swears falsely by God's name.
- 12 Observe the sabbath day and keep it holy, as your God הוהי has commanded you.
- 13 Six days you shall labor and do all your work,
- 14 הוהי; but the seventh day is a sabbath of your God הוהי; you shall not do any work—you, your son or your daughter, your male or female slave, your ox or your ass, or any of your cattle, or the stranger in your settlements, so that your male and female slave may rest as you do.
- 15 Remember that you were a slave in the land of Egypt and your God הוהי freed you from there with a mighty hand and an outstretched arm; therefore your God הוהי has commanded you to observe the sabbath day.

- 16 כְּבֹד אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ כַּאֲשֶׁר צִוָּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְמַעַן | יֵאָרִיכוּ
יָמֶיךָ וְלִמְעַן יֵיטֵב לָךְ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ:
Honor your father and your mother, as your God
הוהי has commanded you, that you may long endure,
and that you may fare well, in the land that your
God הוהי is assigning to you.
- 17 לֹא תִרְצַח: וְלֹא תִנָּאֵף: וְלֹא תִגְלֹב: וְלֹא־תַעֲנֶה בִרְעֶךָ עַד
שׂוֹא:
17 You shall not murder. You shall not commit
adultery. You shall not steal. You shall not bear
false witness against your neighbor.
- 18 וְלֹא תִחְמָד אִשְׁתּוֹ רֵעֶךָ וְלֹא תִתְאָוֶה בֵּית רֵעֶךָ שְׂדֵהוּ וְעַבְדּוֹ וְאִמָּתוֹ
שׁוֹרוֹ וְחִמְלוֹ וְכָל אֲשֶׁר לִרְעֶךָ:
18 You [men] ([men] Given ancient Israel's norms,
women typically were not in a position take a man
into their household. Hence this part of the law
addresses men only. See also note at 5.6.) shall
not covet your neighbor's wife. Likewise, none of
you shall crave your neighbor's house, or field,
or male or female slave, or ox, or ass, or
anything that is your neighbor's.
- 19 אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה דִּבֶּר יְהוָה אֶל־כָּל־קְהִלְכֶּם בְּהָר מִתּוֹךְ הָאֵשׁ
הָעֲנָן וְהָעֲרָפֶל קוֹל גָּדוֹל וְלֹא יָסָף וַיִּכְתְּבֵם עַל־שְׁנֵי לַחֹת אֲבָלִים
וַיִּתֵּן אֵלַי:
19 הוהי spoke those words—those and no more—to your
whole congregation at the mountain, with a mighty
voice out of the fire and the dense clouds. [God]
inscribed them on two tablets of stone and gave
them to me.
- 20 וַיְהִי כַשֶּׁמְעַכֶּם אֶת־הַקּוֹל מִתּוֹךְ הַחֹשֶׁךְ וְהָהָר בָּעֹר בָּאֵשׁ וַתִּקְרְבוּ
אֵלַי כָּל־רָאשֵׁי שְׁבִטֵיכֶם וְזִקְנֵיכֶם:
20 When you heard the voice out of the darkness,
while the mountain was ablaze with fire, you came
up to me, all your tribal heads and elders,
- 21 וַתֹּאמְרוּ הֵן הִרְאָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת־כְּבוֹדוֹ וְאֶת־גְּדֻלּוֹ וְאֶת־קוֹלוֹ
שֹׁמְעֵנוּ מִתּוֹךְ הָאֵשׁ הַזֶּה הַיּוֹם רָאִינוּ כִּי־דִבֶּר אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם
נְחִי:
21 and said, “Our God הוהי has just shown us a
majestic Presence, and we have heard God's voice
out of the fire; we have seen this day that
humankind may live though addressed by God.
- 22 וַעֲתֵדָה לָמָּה נָמוּת כִּי תֹאכְלֵנוּ הָאֵשׁ הַגְּדֹלָה הַזֹּאת אִם־יִסְפָּים | אֲנַחְנוּ
לִשְׁמֹעַ אֶת־קוֹל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עוֹד וְנָמָתוּ:
22 Let us not die, then, for this fearsome fire will
consume us; if we hear the voice of our God הוהי
any longer, we shall die.
- 23 כִּי מִי כָל־בָּשָׂר אֲשֶׁר שָׁמַע קוֹל אֱלֹהִים חַיִּים מְדַבֵּר מִתּוֹךְ־הָאֵשׁ
כַּמֶּנּוּ וַיְחִי:
23 For what mortal ever heard the voice of the living
God speak out of the fire, as we did, and lived?
- 24 קָרַב אַתָּה וְשָׁמַע אֶת כָּל־אֲשֶׁר יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה | תִּדְבֹר
אֵלֵינוּ אֵת כָּל־אֲשֶׁר יִדְבֹר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֵלֶיךָ וְשָׁמַעְנוּ וְעָשִׂינוּ:
24 You go closer and hear all that our God הוהי says,
and then you tell us everything that our God הוהי
tells you, and we will willingly do it.”
- 25 וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת־קוֹל דְּבָרְכֶם בְּדַבְּרְכֶם אֵלַי וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי
שְׁמָעֵתִי אֶת־קוֹל דְּבָרִי הָעַם הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבַּרְוּ אֵלַי הִיטִיבוּ כָל־אֲשֶׁר
דִּבְּרוּ:
25 הוהי heard the plea that you made to me, and הוהי
said to me, “I have heard the plea that this
people made to you; they did well to speak thus.
- 26 מִי־יִתֵּן וְהָיָה לְבָבָם זֶה לָהֶם לִירְאָה אֹתִי וְלִשְׁמֹר אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי
כְּלִי־חַיִּים לְמַעַן יֵיטֵב לָהֶם וּלְבָנֵיהֶם לְעֹלָם:
26 May they always be of such mind, to revere Me and
follow all My commandments, that it may go well
with them and with their children forever!
- 27 לָךְ אָמַר לָהֶם שׁוּבוּ לָכֶם לְאֹהֲלֵיכֶם:
27 Go, say to them, ‘Return to your tents.’

- 28 But you remain here with Me, and I will give you the whole Instruction—the laws and the rules—that you shall impart to them, for them to observe in the land that I am giving them to possess.”
- 29 Be careful, then, to do as your God הוהי has commanded you. Do not turn aside to the right or to the left:
- 30 follow only the path that your God הוהי has enjoined upon you, so that you may thrive and that it may go well with you, and that you may long endure in the land you are to possess.

6

- 1 And this is the Instruction—the laws and the rules—that your God הוהי has commanded [me] to impart to you, to be observed in the land that you are about to cross into and occupy,
- 2 so that you, your children, and your children’s children may revere your God הוהי and follow, as long as you live, all the divine laws and commandments that I enjoin upon you, to the end that you may long endure.
- 3 Obey, O Israel, willingly and faithfully, that it may go well with you and that you may increase greatly [in] a land flowing with milk and honey, (a land flowing with milk and honey According to Ibn Ezra, this phrase connects with the end of v. 1.) as הוהי, the God of your ancestors, spoke to you.
- 4 Hear, O Israel! הוהי is our God, הוהי alone. (הוהי is our God, הוהי alone Cf. Rashbam and Ibn Ezra; see Zech. 14.9. Others “The Lord our God, the Lord is one.”)
- 5 You shall love your God הוהי with all your heart and with all your soul and with all your might.
- 6 Take to heart these instructions with which I charge you this day.
- 7 Impress them upon your children. Recite them when you stay at home and when you are away, when you lie down and when you get up.
- 8 Bind them as a sign on your hand and let them serve as a symbol (symbol Others “frontlet”; cf. Exod. 13.16.) on your forehead; (on your forehead Lit. “between your eyes”; cf. Exod. 13.9.)
- וְאַתָּה פֹּה עִמָּד עִמָּדִי וְאֶדְבַּרְתָּ אֵלֶיךָ אֶת כָּל־הַמִּצְוָה וְהַחֲקִים
וְהַמְשַׁפְּטִים אֲשֶׁר תִּלְמַדְםָ וַעֲשׂוּ בָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָהֶם
לְרִשְׁתָּהּ:
- וְשִׁמְרַתֶּם לַעֲשׂוֹת כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶתְכֶם לֹא תִסְרוּ יְמִין
וּשְׂמָאל:
- בְּכָל־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶתְכֶם תֵּלְכוּ לְמַעַן תַּחְיִין
וְטוֹב לָכֶם וְהֶאֱרַכְתֶּם יָמִים בָּאָרֶץ אֲשֶׁר תִּירָשׁוּ:
- וְזֹאת הַמִּצְוָה הַחֲקִים וְהַמְשַׁפְּטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לִלְמַד
אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ:
- לְמַעַן תִּירָא אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשֹׁמֵר אֶת־כָּל־חֻקֹּתָיו וּמִצְוֹתָיו אֲשֶׁר
אֲנִי מֵצִוְּךָ אֵתָּה וּבְנֶךָ וּבִתְּךָ כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ וּלְמַעַן יֵאָרְכוּ
יָמֶיךָ:
- וְשָׁמַעְתָּ יִשְׂרָאֵל וּשְׁמַרְתָּ לַעֲשׂוֹת אֲשֶׁר יִיטֵב לָךְ וְאֲשֶׁר תִּרְבּוּן
מְאֹד כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֶיךָ לֵךְ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבַשׁ:
- שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד:
- וְאָהַבְתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְבְּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדְךָ:
- וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מֵצִוְּךָ הַיּוֹם עַל־לִבְבְּךָ:
- וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִקְחְךָ בַּדֶּרֶךְ
וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:
- וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדְךָ וְהָיוּ לְטֶטֶפֶת בֵּין עֵינֶיךָ:

- 9 inscribe them on the doorposts of your house and on your gates.
- 10 When your God הוהי brings you into the land that was sworn to your fathers Abraham, Isaac, and Jacob, to be assigned to you—great and flourishing cities that you did not build,
- 11 houses full of all good things that you did not fill, hewn cisterns that you did not hew, vineyards and olive groves that you did not plant—and you eat your fill,
- 12 take heed that you do not forget הוהי who freed you from the land of Egypt, the house of bondage.
- 13 Revere only your God הוהי and worship [God] alone, and swear only by God's name.
- 14 Do not follow other gods, any gods of the peoples about you—
- 15 for your God הוהי in your midst is an impassioned God—lest the anger of your God הוהי blaze forth against you, wiping you off the face of the earth.
- 16 Do not try your God הוהי, as you did at Massah. (as you did at Massah Cf. Exod. 17.1–7.)
- 17 Be sure to keep the commandments, decrees, and laws that your God הוהי has enjoined upon you.
- 18 Do what is right and good in the sight of הוהי, that it may go well with you and that you may be able to possess the good land that your God הוהי promised on oath to your fathers,
- 19 and that all your enemies may be driven out before you, as הוהי has spoken.
- 20 When, in time to come, your children ask you, “What mean the decrees, laws, and rules that our God הוהי has enjoined upon you?” (you Septuagint and rabbinic quotations read “us.”)
- 21 you shall say to your children, “We were slaves to Pharaoh in Egypt and הוהי freed us from Egypt with a mighty hand.
- 22 הוהי wrought before our eyes marvelous and destructive signs and portents in Egypt, against Pharaoh and all his household;
- 23 and us [God] freed from there, in order to take us and give us the land promised on oath to our fathers.
- 9 וכתבתם על־מזוזות ביתך ובשעריך:
- 10 וה'ה כי יביאך | יהנה אלהיך אלהיך אשר נשבע לאבותיך לאברהם ליצחק וליעקב לתת לך ערים גדולות וטובות אשר לא־בנית:
- 11 ובתים מלאים כל־טוב אשר לא־מלאת וברת חצובים אשר לא־חצבת כרמים וזיתים אשר לא־נטעת ואכלת ושבעת:
- 12 השמר לך פן־תשכח את־יהנה אשר הוציאך מארץ מצרים מבית עבדים:
- 13 את־יהנה אלהיך תירא ואתו תעבד ובשמו תשבע:
- 14 לא תלכון אחר אלהים אחרים מאלהי העמים אשר סביבותיכם:
- 15 כי אל קנא יהנה אלהיך בקרבך פן־תחלה אף־יהנה אלהיך בך והשמידך מעל פני האדמה:
- 16 לא תנסו את־יהנה אלהיכם כאשר נסיתם במסה:
- 17 שמור תשמרון את־מצוות יהנה אלהיכם ועדותיו וחקיו אשר צנך:
- 18 ועשית הישר והטוב בעיני יהנה למען ייטב לך ובאת וירשת את־הארץ הטובה אשר־נשבע יהנה לאבותיך:
- 19 להדוף את־כל־אויביך מפניך כאשר דבר יהנה:
- 20 כי־ישאלך בנך מחר לאמר מה העדת והחקים והמשפטים אשר צנה יהנה אלהינו אתכם:
- 21 ואמרת לבנך עבדים היינו לפרעה במצרים ויצאנו יהנה ממצרים ביד חזקה:
- 22 ויתן יהנה אותות ומפתים גדלים ורעים | במצרים בפרעה ובכל־ביתו לעינינו:
- 23 ואותנו הוציא משם למען הביא אותנו לתת לנו את־הארץ אשר נשבע לאבותינו:

וַיִּצְוֵנוּ יְהוָה לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לִירְאָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
לְטוֹב לָנוּ כָּל־הַיָּמִים לְחַיֵּיתָנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה:

וַיִּצְדָּקָה תְּהִיָּה־לָּנוּ כִּי־נִשְׁמָר לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כְּאֲשֶׁר צִוָּנוּ:

24 Then הוהי commanded us to observe all these laws,
to revere our God הוהי, for our lasting good and
for our survival, as is now the case.

25 It will be therefore to our merit before our God
הוהי to observe faithfully this whole Instruction,
as [God] has commanded us.”

7

כִּי יָבִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־אַתָּה בֹא־שָׂמָה לְרִשְׁתָּהּ
וְנָשַׁל גּוֹיִם־רַבִּים מִפְּנֶיךָ הַחַתִּי וְהַגִּרְגָּשִׁי וְהָאֱמֹרִי וְהַכְּנַעֲנִי
וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי שִׁבְעָה גּוֹיִם רַבִּים וְעֲצוּמִים מִמֶּךָּ:

וַיִּתְּנֵם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִפְנֶיךָ וְהִכִּיתָם הַחֶרֶם תַּחְרִיט אֹתָם לֹא־תִכְרַת
לָהֶם בְּרִית וְלֹא תַחֲנֹם:

וְלֹא תִתְחַתֵּן בָּם בִּתְּךָ לֹא־תִתֵּן לָבְנוּ וּבִתְּךָ לֹא־תִקַּח לְבָנָם:

כִּי־יִסֹּר אֶת־בְּנֶךָ מֵאַחֲרַי וְעָבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְחָרָה אַף־יְהוָה בְּכֶם
וְהִשְׁמִידֶךָ מִהָרָא:

כִּי־אִם־כֹּה תַעֲשׂוּ לָהֶם מִזְבַּח־תֵּיהֶם תִּתְּצוּ וּמִצְבָּתָם תִּשְׁבְּרוּ
וְאֲשִׁירֵיהֶם תִּגְדֹּעֲלוּ וּפְסִילֵיהֶם תִּשְׂרֹפוּן בָּאֵשׁ:

כִּי עַם קְדוֹשׁ אַתָּה לִיהוָה אֱלֹהֶיךָ בָּרָךְ בְּחֹר | יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִהְיוֹת לָּךְ
לְעַם סֻגְלָה מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר עָלֶיפְנֵי הָאָדָמָה:

לֹא מִרְבָּכֶם מִכָּל־הָעַמִּים חֲשֵׁק יְהוָה בְּכֶם וַיִּבְחַר בְּכֶם כִּי־אַתֶּם
הַמֵּעָט מִכָּל־הָעַמִּים:

כִּי מֵאֲהַבַת יְהוָה אֶתְכֶם וּמִשְׁמְרוּ אֶת־הַשְּׁבָעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע
לְאַבְרָהָם הַצִּיָּא יְהוָה אֶתְכֶם בְּיַד חֲזָקָה וַיַּפְדֶּךָ מִבֵּית עַבְדִּים מִיַּד
פַּרְעֹה מֶלֶךְ־מִצְרָיִם:

וַיִּדְעַתְךָ כִּי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא הָאֱלֹהִים הָאֵל הַנֶּאֱמָן שֹׁמֵר הַבְּרִית
וְהַחֲסֵד לְאַהֲבָיו וּלְשִׁמְרֵי מִצְוָתוֹ לְאֵלֶיךָ הוּא:

וּמִשְׁלֵם לְשֹׂנְאָיו אֶל־פְּנֵיו לְהַאֲבִידוֹ לֹא יֵאָחַר לְשֹׂנְאָו אֶל־פְּנֵיו
יִשְׁלֹם־לּוֹ:

1 When your God הוהי brings you to the land that you
are about to enter and possess, and [God]
dislodges many nations before you—the Hittites,
Girgashites, Amorites, Canaanites, Perizzites,
Hivites, and Jebusites, seven nations much larger
than you—

2 and your God הוהי delivers them to you and you
defeat them, you must doom them to destruction:
grant them no terms and give them no quarter.

3 You shall not intermarry with them: do not give
your daughters to their sons or take their
daughters for your sons.

4 For they will turn your children away from Me to
worship other gods, and הוהי's anger will blaze
forth against you, promptly wiping you out.

5 Instead, this is what you shall do to them: you
shall tear down their altars, smash their pillars,
cut down their sacred posts, and consign their
images to the fire.

6 For you are a people consecrated to your God הוהי:
of all the peoples on earth your God הוהי chose
you to be God's treasured people.

7 It is not because you are the most numerous of
peoples that הוהי grew attached to you and chose
you—indeed, you are the smallest of peoples;

8 but it was because הוהי favored you and kept the
oath made to your fathers that הוהי freed you with
a mighty hand and rescued you from the house of
bondage, from the power of Pharaoh king of Egypt.

9 Know, therefore, that only your God הוהי is God,
the steadfast God who keeps the divine covenant
faithfully to the thousandth generation of those
who love [God] and keep the divine commandments,

10 but who instantly requites with destruction those
who reject [God]—never slow with those who reject,
but requiting them instantly.

11 Therefore, observe faithfully the Instruction—the laws and the rules—with which I charge you today.

וּשְׁמַרְתָּ אֶת־הַמִּצְוָה וְאֶת־הַחֻקִּים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם לַעֲשׂוֹתָם: